

Рабочий документ 5.1. Приложение 3

17 августа 2020 г.

## **Группа экспертов по национальным счетам**

Сентябрь 2020 г.

### **Вебинар по представлению СНС**

3 сентября 2020 г., 13:30 - 16:30

**Организаторы: УНС Соединенного Королевства,  
МВФ и Всемирный Банк**

**КРУГ ВЕДЕНИЯ СОВМЕСТНОЙ ЦЕЛЕВОЙ ПОДГРУППЫ ПО  
ТЕРМИНОЛОГИИ И «БРЕНДИНГУ» КОНЦЕПТУАЛЬНЫХ РАМОК  
МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОГО УЧЕТА  
(ПРОЕКТ ОТ 17 АВГУСТА 2020 ГОДА)  
(НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД)**

---

## **Приложение 3**

### **Совместная целевая подгруппа по терминологии и «брендингу» концептуальных рамок макроэкономического учета**

#### **Круг ведения**

##### **Общие сведения**

3.1. На своем 13-м Совещании Комитет экспертов по национальным счетам, представленный Консультативной группой экспертов (КГЭ) и Межсекретариатской рабочей группой по национальным счетам (МСРГНС), признал, что бренд СНС следует воспринимать как устойчивый, хотя в настоящее время он менее эффективно представлен, и подчеркнул необходимость более удобной для пользователей терминологии, признав при этом трудности в поиске общей терминологии, которая подходила бы всем пользователям. Комитет рекомендовал разработать руководство по брендированию СНС и стратегию сотрудничества и информирования для обновления СНС. Было отмечено, что необходимость ребрендинга касается не только СНС. Обновленный брендинг РПБ, СГФ и ДФС также был бы целесообразен и приветствовался.

3.2. Настоящий Круг ведения описывает общие сведения, цель, основные виды деятельности, управление, представляемую отчетность, ожидаемые результаты и сроки выполнения работ Совместной целевой подгруппы, работающей над терминологией и «брендингом» руководств по макроэкономическому учету.

##### **Цель**

3.3. Цель рабочего направления по терминологии и брендингу будет заключаться в проведении обзора существующей терминологии и брендинга макроэкономического учета в разных странах и, основываясь на этом обзоре, стремиться содействовать сопоставимости, согласованности и пониманию макроэкономики пользователями. Цель работы Совместной целевой подгруппы заключается не в изменении используемых в настоящее время концепций, а в выявлении дополнительных альтернативных терминов для более согласованного и точного использования в общении с неспециалистами, чтобы лучше донести смысл и интерпретацию определения, концепции и данных до пользователей. Целевая подгруппа также рассмотрит брендинг руководств по макроэкономическому учету.

3.4. Рекомендации, которые будут подготовлены другими ЦГ МСРГНС/КГЭ, ЦГ Комитета МВФ по статистике платежного баланса (БОПКОМ) и совместными ЦГ, работающими в других областях (глобализация, цифровизация, благосостояние и устойчивость), могут предполагать некоторые изменения в терминологии для использования в руководствах по макроэкономическому учету. Руководящая группа ЦГ по сотрудничеству и информированию о СНС будет отвечать за

координацию между направления работы ЦГ по сотрудничеству и информированию и другими ЦГ МСРГНС/КГЭ, ЦГ БОПКОМ и совместными ЦГ.

### **Основные направления деятельности Совместной целевой подгруппы**

3.5. Ожидается, что Совместная целевая подгруппа рассмотрит терминологию и обозначения, используемые в руководствах по макроэкономическому учету, и оценит, является ли она по-прежнему актуальной и согласованной с макроэкономической областью. Обзор должен учитывать различные целевые аудитории и пользователей макроэкономической статистики. Работа должна включать в себя:

- i. Обзор всех терминов.
- ii. Обзор обозначения счетов и таблиц.
- iii. Обзор общего фирменного стиля (брендинга), включая способ обозначения версий руководств и способ создания ссылки на систему в целом.

3.6. Обзор может включать в себя обследование, адресованное составителям/пользователям, позволяющее узнать какую терминологию они используют и как они ее понимают (пользователи).

### **Возможное развитие**

3.7. Ниже приводятся примеры вопросов, касающихся терминологии и брендинга, которые будут рассмотрены Совместной целевой подгруппой.

#### **i. Терминология**

- Первичный доход, вторичный доход, располагаемый доход – понятны ли эти термины? Является ли термин «*заработанный доход*» более подходящим для обозначения первичного дохода?
- Счет использования располагаемого дохода – будет ли подходящей заменой термин «*счет сбережений и инвестиций*»?
- Понимают ли пользователи технические концепции, обычно используемые в национальных счетах (см. примеры ниже)? Можно ли предложить удобные для пользователя альтернативы?
  - Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом
  - Условно исчисленная арендная плата за жилища, занимаемых их собственниками
  - Доходы от собственности
  - Валовое накопление основного капитала / Валовое накопление капитала
  - Ресурсы
  - Использование
  - И т.д.

## ii. Брендинг

- Как пользователи интерпретируют бренд *СНС 2008*? Понимают ли пользователи значение лет в брендах *СНС 1968*, *1993* и *2008* годов?
- Должна ли новая следующая версия СНС включать ссылку на год (например, СНС 2025 или СНС)?
- Понимают ли пользователи, что такое составление национальных счетов, и могут ли они соотнести это с составлением ВВП? Есть ли лучший термин, такой как Система национальных экономических счетов?
- Понимают ли пользователи масштаб и сферу охвата национальных счетов и их связи с другими областями статистики? Понимают ли пользователи взаимосвязь между несколькими стандартами составления макроэкономической статистики (например, РПБ6, СГФ 2014, СЭЭУ)?

## Управление и участие

3.8. Сопредседателями Совместной целевой подгруппы являются Санджив Махаджан (Управление национальной статистики, Соединенное Королевство) и *(подлежит определению)*. В состав секретариата входят Джим Тибрейк и Маргарита Мартинс (Международный валютный фонд), а также Эрик Метро и Бала Бхаскар Калимили (Всемирный банк). Герман Смит и Джонатан Гессендорфер (оба – Статистический отдел Организации Объединенных Наций) обеспечивают координацию с другими ЦГ.

3.9. Сопредседатели при поддержке секретариата будут набирать других членов в ЦГ, обычно набирая членов из других Комитетов, таких как КГЭ, БОПКОМ и Консультативного комитета МВФ по статистике государственных финансов (ККСГФ), экспертов из международных организаций, а также других экспертов (например, из национальных статистических агентств, центральных банков, национальных или местных органов власти, исследовательского сообщества, средств массовой информации), в соответствии с необходимыми экспертными знаниями (например, платежный баланс, статистика государственных финансов, денежно-кредитная и финансовая статистика, эколого-экономический учет и связи с общественностью), репрезентативность (диапазон регионов, размеры стран и стадия развития статистики) и необходимостью координации с другими областями.

3.10. Сопредседатели и члены целевых подгрупп будут работать на добровольной основе.

3.11. Предполагается, что рабочие механизмы будут состоять главным образом из электронного обмена информацией посредством распространения документации, веб-сервисов размещения данных и кодов, таких как GitHub, а также сбора комментариев по определенным темам. При необходимости могут быть организованы встречи Совместной целевой подгруппы.

## **Предоставление отчетности**

3.12. Совместная целевая подгруппа отчитывается перед Совместной целевой группой по сотрудничеству и информированию о СНС.

## **Ожидаемые результаты**

3.13. Предложения должны быть оформлены в виде руководящих указаний, которые будут следовать общей структуре, в которой будут описаны проблема и цель, обобщены предварительные исследования и представлен рекомендуемый вариант.

3.14. О ходе осуществления предлагаемых изменений и направлений деятельности (включая подготовленные руководящие указания, если таковые имеются) будет сообщаться в докладах МСРГНС для Статистической комиссии ООН (СК ООН).

## **Сроки выполнения работ**

**Август 2020 года:** подготовка проекта руководящего указания, для обсуждения Комитетом экспертов по национальным счетам, представленном МСРГНС и КГЭ.

**Октябрь 2020 года:** обсуждение руководящего указания Комитетом экспертов по национальным счетам, представленным МСРГНС и КГЭ.

В течение **2021 года:** окончательная доработка руководящего указания.

## **Справочная документация**

13-е заседание Консультативной группы экспертов по национальным счетам - пункт повестки дня: 4.2 - «Концептуальные рамки для регистрации и распространения пересмотров» (слайды 1-7):

[https://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/aeg/2019/M13\\_3\\_5%20Re-branding%20the%20SNA\\_Pres.pdf](https://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/aeg/2019/M13_3_5%20Re-branding%20the%20SNA_Pres.pdf)